



ACCADEMIA DELLA CRUSCA  
IL PIÙ BEL FIOR NE COGLIE



Società Dantesca Italiana

VOCABOLARIO  
DANTESCO

VOCABOLARIO  
DANTESCO  
LATINO

# LE LINGUE DI DANTE

NUOVI  
STRUMENTI  
LESSICOGRAFICI:  
IL VD E IL VDL

Convegno  
internazionale  
di studi

Firenze 13-14 novembre 2023

Società Dantesca Italiana  
via dell'Arte della Lana 1

Accademia della Crusca  
via di Castello 46



con il patrocinio di



con la collaborazione di





**Lunedì 13 novembre**

## **Società Dantesca Italiana**

Sala Mazzoni

Introduzione al Convegno

- 10.00      MARCELLO CICCUTO  
                 Presidente della Società Dantesca Italiana
- CLAUDIO MARAZZINI  
                 Presidente onorario dell'Accademia della Crusca

### **Prima sessione**

#### **L'officina latina di Dante**

- Presiede    CLAUDIO CIOCIOLA  
                 Scuola Normale Superiore-Pisa
- 10.30      GABRIELLA ALBANESE  
                 Approdi del VDL: la lingua poetica latina di Dante
- 11.00      PAOLO CHIESA - FEDERICA FAVERO  
                 "Scoprire" e "comunicare" nel lessico della *Monarchia*
- 11.30      STEFANO PELIZZARI  
                 «Ad dirumpendum vincula ignorantie».  
                 Il lessico della Logica nella *Monarchia*
- 12.00      CLAUDIA VILLA  
                 Il lessico delle *Epistole*: per il VDL
- 12.30      Discussione
- 13.00      Pausa pranzo

Presiede ZYGMUNT G. BARAŃSKI  
University of Notre Dame

15.00 PAOLO PONTARI  
L'*Onomasticon* del *VDL*: l'*Orbis Latinus* di Dante  
e il trattamento lessicografico di toponimi ed etnici  
tra latino e volgare

15.30 ANDREA TABARRONI  
Il lessico della *Questio*:  
il *VDL* alla prova della lingua dello *Studium*

16.00 ELENA VAGNONI  
«Iam garrulus factus sum». Il lessico della satira  
nelle *Epistole* di Dante

16.30 PAOLO SQUILLACIOTI - SALVATORE ARCIDIACONO -  
ELENA VAGNONI  
Presentazione tecnica del Portale web del *VDL*  
e ultimi aggiornamenti del *VD*

17.00 Discussione

Coordina RICCARDO BRUSCAGLI  
Università di Firenze

Partecipano  
PAOLO BORSA, THEODORE J. CACHEY,  
SABRINA FERRARA, ERNESTO STAGNI,  
MICHELANGELO ZACCARELLO

**Martedì 14 novembre**

## **Accademia della Crusca**

Villa Medicea di Castello

Saluti introduttivi

9.15            PAOLO D'ACHILLE  
                  Presidente dell'Accademia della Crusca

### **Seconda sessione**

#### **Percorsi nel lessico dantesco fra latino e volgare**

Presiede    GIUSEPPE MARRANI  
                  Università per Stranieri di Siena

9.30            PAOLA MANNI  
                  L'intertestualità dantesca latino-volgare.  
                  Sondaggi per un confronto lessicografico

10.00          MIRKO TAVONI  
                  La terminologia metalinguistica di Dante  
                  tra latino e volgare

10.30          Parole allo specchio. Comunicazioni di:  
                  FRANCESCA DE CIANNI, BARBARA FANINI,  
                  CRISTIANO LORENZI BIONDI, FIAMMETTA PAPI

12.00          ELŻBIETA JAMROZIK  
                  Nuove prospettive. Il *Vocabolario Dantesco*  
                  come ausilio del traduttore

12.30          Discussione

13.00          Pausa pranzo

Presiede KENNETH CLARKE  
University of York

15.00 ROSARIO COLUCCIA  
Lavorando al *Vocabolario Dantesco*

15.30 ROSSELLA MOSTI - FRANCESCA SPINELLI  
I latinismi al nominativo nella *Commedia*

16.00 ZENO VERLATO  
Dante onomaturgo: il ruolo della lessicografia

16.30 ANDREA MAZZUCCHI  
Per un primo bilancio critico del *Vocabolario Dantesco*

17.00 Discussione

Coordina LINO LEONARDI  
Scuola Normale Superiore-Pisa

Partecipano  
LUCA AZZETTA, FURIO BRUGNOLO,  
FABRIZIO FRANCESCHINI, ALESSANDRO PANCHERI,  
H. WAYNE STOREY, PAOLO TROVATO, RICCARDO VIEL

18.00 Conclusione dei lavori



Andrea Pierini, *Dante alla corte di Guido Novello da Polenta* (1850). Firenze, Palazzo Pitti.

**Organizzazione:**

Accademia della Crusca, Società Dantesca Italiana

**Coordinamento:**

Comitato di Direzione *VD*, Consiglio scientifico *VDL*

**Segreteria e informazioni:**

segreteria@crusca.fi.it - sdi@dantesca.it

Sarà possibile seguire il convegno in diretta streaming sui seguenti canali

**13 novembre**

<https://youtube.com/@LeggereDanteVociperilPoeta>

**14 novembre**

<https://youtube.com/@AccademiaCrusca1583>

